



## VYPÍSANIE PROGRAMU

### VÝMENY OSÔB PRACUJÚCICH NA SPOLOČNÝCH PROJEKTOCH MEDZI SLOVENSKOU REPUBLIKOU A NEMECKOU SPOLKOVOU REPUBLIKOU NA ROKY 2019 - 2020

Termín pre podanie žiadosti: 31.07. 2018- Začiatok poskytovania podpory: 01.02. 2019

#### I. Všeobecné informácie

Založenie programu	Program podpory výmeny osôb pracujúcich na spoločnom projekte bol založený v roku 2001 po uzatvorení dohody medzi Ministerstvom školstva SR (MŠ), Slovenskej akadémie vied (SAV) a Nemeckej akademickej výmennej služby (DAAD).
Kto financuje program?	Prostriedky na realizáciu programu financuje DAAD z prostriedkov pridelených Spolkovým ministerstvom pre vzdelávanie a výskum (Bundesminister für Bildung und Forschung - BMBF). Na slovenskej strane program financuje MŠVVaŠ SR a SAV.
Aký je cieľ programu?	Cieľom je podpora spolupráce medzi nemeckými a slovenskými výskumnými skupinami prostredníctvom <b>Programu výmeny osôb, pracujúcich na spoločných projektoch (Programm des projektbezogenen Personenaustauschs - PPP)</b> . V rámci výskumnej spolupráce sa pritom kladie <b>zvýšený dôraz na ďalšie vzdelávanie a špecializáciu mladej vedeckej generácie</b> (diplomantov, doktorandov a postdoktorandov).
Pre koho je program určený?	Ponuka je určená <b>vysokoškolským učiteľom a vedcom na nemeckých a slovenských vysokých školách a mimouniverzitných výskumných pracoviskách (v Slovenskej republike iba výskumných pracoviskách SAV)</b> . Program je otvorený pre všetky špecializácie a smery.

<p>Predpoklady pre uchádzanie sa o podporu v rámci uvedeného programu</p>	<p><b>Predpokladom pre podanie žiadosti</b> je konkrétny vedecký projekt (resp. zámer), na ktorom spoločne pracujú vedci z oboch krajín. V žiadosti treba podrobne predstaviť vedecký cieľ projektu v rámci nemecko-slovenskej spolupráce (okruh, aktuálnosť, dosiahnuteľné čiastkové ciele).</p>
<p>Dĺžka realizácie projektu</p>	<p><b>Celkové trvanie podpory</b> nemecko-slovenského projektu je najviac <b>dva roky</b>. Podpora projektu v druhom roku závisí od výsledkov dosiahnutých počas prvého roka projektu.</p>
<p>Finančná podpora</p>	<p>V rámci tohto programu sú financované <b>cestovné a pobytové náklady spolupráce</b> slovenských a nemeckých vedcov, pričom nemecká strana uhradí cestovné náklady nemeckých účastníkov na Slovensko a späť a pobytové náklady slovenských účastníkov v Nemecku, <u>slovenská strana uhradí cestovné náklady slovenských účastníkov do Nemecka a späť a pobytové náklady nemeckých účastníkov v Slovenskej republike.</u></p> <p><b>Maximálna dĺžka poskytovania podpory na úhradu pobytových nákladov v rámci jedného pobytu je 1 mesiac pre vedeckých pracovníkov, 2 mesiace pre študentov, absolventov a doktorandov.</b></p> <p><b>Základné financovanie projektu</b> (osobné a vecné náklady na oboch stranách) musí byť zabezpečené z iných prostriedkov. Vedľajšie náklady, súvisiace s riešením projektu (náklady na materiál, atď.) nemôžu byť hrazené.</p>
<p>Aké projekty nie je možné financovať v rámci uvedeného programu?</p>	<p>Do rámca tohto programu nepatria:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• už existujúce, z iného zdroja financované projekty nemecko-slovenskej spolupráce s tou istou témou v oblasti výskumu a technológie, ktoré obsahujú aj výmenu osôb, a v rámci ktorých sa podporujú tie isté osoby,</li> <li>• výlučne vzdelávacie projekty,</li> <li>• výlučne seminárne podujatia,</li> <li>• konferencie</li> <li>• jazykové kurzy</li> </ul>
<p>Aké sú kritériá na posudzovanie projektov?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kvalita projektu (v rámci toho najmä jasná formulácia cieľov a metodiky projektu, resp. jasne sformulované ciele jednotlivých účastníkov projektu)</li> <li>• Vedecký prínos projektu (aktuálnosť zvolenej témy a miera inovatívnosti projektu)</li> <li>• Realizovateľnosť projektu (dostatočne zabezpečené financovanie projektu, realizácia prípravných prác a vhodné naplánovanie vzájomných pracovných ciest)</li> <li>• Kompetentnosť oboch výskumných tímov vo vzťahu k projektu</li> <li>• Komplementárnosť výskumných tímov z hľadiska spoločného</li> </ul>

	<p>projektu (metodická, obsahová, prístrojová atď.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Primeraná účasť mladých vedeckých pracovníkov</li> <li>• Prenos poznatkov medzi nemeckým a zahraničným (slovenským) výskumným tímom</li> <li>• Možnosť vedeckého a/alebo priemyselného využitia výsledkov projektu, príp. plánované spoločné vedecké publikácie v súvislosti s projektom</li> <li>• Pridaná hodnota (odborná, inštitucionálna, medzirezortná) vyplývajúca zo spolupráce so zahraničným partnerom.</li> </ul>
Maximálna výška podpory	<b>Objemy financií na podporu projektov na nemeckej strane</b> by nemali prekročiť čiastku € 7.500,- na jeden projekt a rok. Na slovenskej strane odporúčame neprekročiť hranicu € 5.000,- na jeden projekt na rok.
Kto podáva žiadosť o finančnú podporu v rámci uvedeného programu?	Na nemeckej strane je to vysokoškolský učiteľ, resp. vedúci vedecký pracovník mimouniverzitného výskumného pracoviska, ktorý je v trvalom pracovnom pomere. Pokiaľ je jeho pracovný pomer na dobu určitú, jeho pracovná zmluva musí trvať najmenej o jeden rok dlhšie ako doba poskytovania podpory. Na slovenskej strane je žiadateľom vedecko-pedagogický pracovník alebo vedúci výskumný pracovník vysokej školy alebo výskumného pracoviska SAV v plnom pracovnom pomere.
Podpora multilaterálnych výskumných projektov	V zásade je možné podporovať multilaterálne výskumné aktivity, ktoré sú uskutočňované v rámci ostatných programov výmeny osôb, ktoré DAAD uzatvorila s inými štátmi. V žiadosti o podporu týchto aktivít je potrebné uviesť zvlášť jednotlivé bilaterálne časti projektu, z ktorých každá bude posudzovaná oddelene.

## II. Termín a postup pri podaní žiadosti

Termín pre podanie novej žiadosti je 31.07.2018 (rozhodujúci je dátum na poštovej pečiatke). **Nedodržanie** tohto termínu má za následok formálne odmietnutie žiadosti.

Osoby zodpovedné za projekt na Slovensku zašlú svoje žiadosti o podporu (**originál + 2 kópie – vid' prílohy č.1 a 2**) na doleuvedené adresy. V žiadosti musí byť opísaný **spoločný** projekt, nielen príslušné národné prvky. **Obsahovo musia byť žiadosti podané na DAAD a MŠVVaŠ SR/SAV totožné.**

**Nemeckí žiadatelia zasielajú žiadosti elektronicky na on-line tlačive podľa pokynov DAAD.**

<p>DAAD Referat 323 (Mittelosteuropa) Tobias Hill Kennedyallee 50 53175 Bonn Telefón: 0228/882-490 Fax: 0228/882-9-493</p>
--

E-Mail: [hill@daad.de](mailto:hill@daad.de)  
 Internet: <http://www.daad.de/ppp>

**Slovenskí žiadatelia z vysokých škôl zasielajú žiadosti na**

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky  
 Sekcia medzinárodnej spolupráce, európskych záležitostí a CŽV  
 Mgr. Elena Hrudková  
 Stromová 1  
 813 30 Bratislava  
 Telefón: +421 259374 608  
 e-mail: [elena.hrudkova@minedu.sk](mailto:elena.hrudkova@minedu.sk)

Internet: <http://www.minedu.sk/program-na-podporu-spoluprace-s-vyskumnymi-skupinami-v-srn/>

Na uvedenej internetovej adrese sú dostupné **formuláre žiadostí pre slovenských žiadateľov**.

**Slovenskí žiadatelia z mimouniverzitných vedeckých pracovísk zasielajú žiadosti na**

Úrad SAV  
 Odbor medzinárodnej spolupráce  
 PhDr. Ľudmila Dolná, Phd.  
 Štefánikova 49, 814 38 Bratislava  
 Tel.: +421 257510 179  
 e-mail: [dolna@up.upsav.sk](mailto:dolna@up.upsav.sk)  
 Internet: [www.sav.sk](http://www.sav.sk)

### III. Výber a schvaľovanie

Po predbežnom výbere, ktorý si organizačne zabezpečí každá zo zmluvných strán, uskutoční nemecko-slovenská komisia do polovice decembra 2018 konečný výber.

Schválenie prostriedkov na projekt uskutoční na nemeckej strane DAAD formou Zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov, ktorú DAAD uzatvorí s nemeckou vysokou školou, resp. s mimouniverzitným výskumným pracoviskom. Za použitie finančných prostriedkov zodpovedá vysoká škola, resp. mimouniverzitné výskumné pracovisko.

Na slovenskej strane MŠVVaŠ SR finančne podporuje vysokoškolské projekty, SAV podporuje projekty výskumných pracovísk SAV.

### IV. Výška podpory

#### **Podpora pre nemeckých účastníkov**

##### **Cestovné náklady:**

Nemecká strana poskytne na spätočné cestovné do Slovenskej republiky paušálny príspevok do výšky 325,- € pre vysokoškolských pedagógov a promovanej vedcov, a paušálny príspevok do výšky 250,- € pre diplomantov a doktorandov.

Žiadne dodatočné náklady súvisiace s cestou do zahraničného hosťovského inštitútu (napr. preprava materiálu) nebudú preplácané.

### **Pobytové náklady:**

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR poskytne pre nemeckých účastníkov univerzitných projektov nasledovné plnenie:

	<b>Denná sadzba pri krátkodobých pobytoch v €</b>	<b>Mesačne max. do v €</b>
<b>Kategória 1: promovani vedci a vysokoškolski pedagogovia</b>	<b>32,- do 22 dni</b>	<b>550,- najviac 1 mesiac</b>
<b>Kategória 2: diplomanti, absolventi, doktorandi</b>	<b>23,- do 22 dni</b>	<b>506,- najviac 2 mesiace</b>

**Dôležité : Program návštev súvisiacich s realizáciou projektu musí byť v konkrétnom roku ukončený do 11. decembra (z administratívno-technických dôvodov).**

Podpora pre slovenských účastníkov:

### **Cestovné náklady:**

MŠVVaŠ SR poskytne príspevok pre účastníkov univerzitných projektov na spätočné cestovné do Nemeckej spolkovej republiky maximálne do výšky 235,- € na jednu zahraničnú cestu. Ciest je možné plánovať a uskutočniť viac.

Pre **pobytové náklady** slovenských účastníkov, hradené nemeckou stranou, platia nasledovné sadzby:

	<b>Denná sadzba – krátkodobé pobyty, max. €</b>	<b>Mesačne max. €</b>
<b>Kategória 1: promovani vedci a vysokoškolski ucitelia</b>	<b>89,- do 22 dni</b>	<b>2.000.- 23 dni – 1 mesiac (paušál)</b>
<b>Kategória 2: diplomanti a doktorandi</b>	<b>54,- do 22 dni</b>	<b>1.200.- 23 dni – 1 mesiac (paušál)</b>

Podpora zo strany vysokej školy a financovanie z iných finančných zdrojov musia byť spomenuté už v žiadosti a neskôr vykázané vo finančnej správe. Pri určovaní výšky finančnej podpory sa bude pozitívne hodnotiť ako aktívny prínos podpora zo strany vysokej školy alebo z iného tretieho zdroja.

Pri závažných zmenách finančných a právnych podmienok si DAAD ponecháva právo pozmeniť horeuvedené sadzby a / alebo podporované položky.

**Príloha č.1:****Poznámky k vyplňaniu žiadosti o výmenu osôb, pracujúcich na spoločných projektoch so Slovenskou republikou**

---

**Bod 6** Projekt musí byť ukončený maximálne do dvoch rokov.

**Bod 10** Spôsob financovania, použitý v PPP so Slovenskou republikou sa odlišuje od väčšiny programov výmen osôb, pracujúcich na spoločných projektoch, uskutočňovaných DAAD:

Každá strana zaplatí účastníkom zo svojej krajiny príspevok na pokrytie cestovných nákladov na partnerský inštitút. Pobytové náklady zahraničných účastníkov hradia vždy hostiteľské krajiny. Uveďte preto prosím na zvláštnej prílohe pre každý finančný rok potrebné finančné prostriedky na podporu pre nemeckých a slovenských účastníkov projektu. Je potrebné uvádzať pre každý rok zvlášť

**a/ úhrady cestovných nákladov pre slovenských účastníkov**

**b/ úhrady pobytových nákladov pre nemeckých účastníkov.**

Prosím pridajte v druhom riadku vždy nemecká alebo slovenská (strana), na konci tabuľky uveďte **celkovú sumu**, ktorú má za daný rok uhradiť slovenská strana (t.j. súčet cestovných nákladov pre slovenských účastníkov a pobytových nákladov pre nemeckých účastníkov).

**Body 12/13** Prosím zaujmite stanovisko ku každému z nižšie uvedených bodov na zvláštnej prílohe/prílohách. Uveďte prosím aj neúspechy.

1. Popis a stanovenie vedeckého cieľa **spoločného** projektu (nielen národné prvky)
2. Stav výskumu/techniky
3. Doposiaľ realizované prípravné práce spoločného projektu
4. Popis odbornej činnosti osoby zodpovednej za projekt a všetkých slovenských účastníkov projektu (cca 1 strana)
5. **POZOR! Dôležité kritérium je účasť mladej generácie vedcov!**

**Bod 14** Ak je to podľa vášho názoru potrebné, sem pripojte ďalšie relevantné podklady.

## Príloha č.2: Kontrolný list

---

### Žiadosť musí obsahovať:

- Údaje o financovaní z tretej strany – špecifikované
- Plán ciest slovenských riešiteľov oddelene pre každý rok trvania projektu, vrátane výpočtu cestovného v zmysle Zásad predkladania vyúčtovania
- Plán ciest nemeckých riešiteľov oddelene pre každý rok trvania projektu, vrátane výpočtu pobytových nákladov s použitím denných sadzieb uvedených vo vypísaní
- Dátum a podpis zodpovedných vedúcich projektu za slovenskú a nemeckú stranu
- Pečiatka a podpis vedenia oboch škôl / vedeckých inštitútov
- Životopisy všetkých nominovaných účastníkov projektu za slovenskú a nemeckú stranu
- Zoznam publikácií všetkých účastníkov projektu za slovenskú a nemeckú stranu, ktoré tematicky súvisia s predkladaným projektom (len publikácie za posledných 5 rokov)
- Kópiu posledného vysokoškolského diplomu študentov/ absolventov/ doktorandov za slovenskú a nemeckú stranu, ktorí sú členmi výskumného tímu
- Podpísaný súhlas so spracovaním osobných údajov od všetkých účastníkov projektu na slovenskej i nemeckej strane
- Popis projektu / Pracovný plán
- Adresa, kam je možné zaslať potvrdenie o prijatí projektu, príp. rozhodnutie komisie

**Slovenskí univerzitní žiadatelia zasielajú žiadosti :1X písomne a 1X elektronicky (skeny aj s podpismi)na: [elena.hrudkova@minedu.sk](mailto:elena.hrudkova@minedu.sk)**

**Písomne je povinné zaslať len časť s podpismi- súhlas so sprac.osob.údajov, podpísaný formulár žiadosti apod.**

**Dokumenty k opisu projektov, CV apod. postačí zaslať elektronicky.**

**Odporúčame elektronické dokumenty s osobnými údajmi zaheslovať (vo formáte rar alebo zip) a heslo poslať v ďalšom emaili.**